Translator: Koharu
Proofreader: bealovelylady
Cleaner: hemony
Typesetter: Conny
QCer: hemony

http://shoujosense.com

バディゴ! BUDDY GO

EXTRA ~FIRST DATE~

But right now,
I'm enraged.
SFX: ANGER
むすーん
WHY DID SHE AGREE TO A DOUBLE DATE?!
This person is, of course, my partner.

SFX: THUD
ドカッ
EVEN THOUGH SHE KNOWS HOW I FEEL!
HOW INCONSID-ERATE CAN SHE BE TO ARRANGE A DATE FOR ME WITH ANOTHER GIRL?!
Actually, I've been thinking this for a while, but
she gets aggravated at me when-ever I act gentlemanly!
Doesn't understand much about love.
I hope I can learn, though.
sigh
...I've forgotten all about that one time...

That promise...

SFX: NOD

HAYATE... SINCE YOU SPRAINED YOUR ANKLE...
IT'D BE BETTER IF WE DIDN'T MOVE MUCH.
IS THAT SO? THANKS.
ARE YOU OKAY WITH THIS MOVIE?
It didn't look like she was too interested.
Our first date (since we found out we like each other)!
Since we can never be seen together like this normally.
I want to act more like a couple today.
STILL HASN'T TOLD HER THAT HE KNOWS HER TRUE IDENTITY.

stare...
I-I'LL GO BUY IT. HAYATE'S LEG... IS SPRAINED, SO...
SFX: NOD 2X
!
HM? DO YOU WANT ONE? AH... SO YOU LIKE PUDDING.
You too, huh?
I already knew that, though.
THEN LET'S GET SOME.
SIGN: PUDDING CREPE
OH, THANK YOU.
OH! SHI-ZUKU!
nod nod
!
JUST ONE IS FINE.

Awesome!! That's something a couple would do!
Sharing 1 crepe.
HAYATE, I GOT THEM!
G-GREAT...
CREPE WITH 2 PUDDINGS.
HERE'S A CREPE WITH ONLY ONE PUDDING FOR YOU, HAYATE.

AH... THANK YOU.
I have to be more frank!
She won't understand if I say things indirectly!
Of course this would happen!
I knew that already, I knew!
I BELIEVE THAT WE'LL SURELY MEET AGAIN!
ME, TOO.
IN ANY CASE, WE'RE ESCAPING FROM HERE!

When it comes to movie dates, this is definitely a must.
SFX: SLIDE...
Here we go.
During a scene with good feelings, I'll hold her hand!
EH...?

SFX: BA-DUMP 8X
EH...? OH, ARE YOU GOING TO THE REST-ROOM?
SFX: SHAKES HEAD

T-THE MOVIE WAS INTERESTING ..!
I didn't understand it very well though.
YEAH.
I'D LIKE TO BE TOGETHER WITH YOU A LITTLE LONGER.
DO YOU WANT TO WALK A BIT?
...
YOUR ANKLE'S SPRAINED.
WE CAN'T.
It can't go on like this!
From now on-
From now on,
I have to be extremely frank!

TEXT EH
WELL, SEE YOU. HURRY AND GO HOME AH. BE SURE TO REST.
BYE.
SFX TAP 2X
スタスター
WAIT A MINUTE!
YOU KNOW WHAT?!
Ah.
Crap.

I yelled at her while she's a girl.
No, that has nothing to do with it.
No matter how she dresses, she's still her.
I...
I'm not going to listen to her suppress her feelings any longer!

LET ME HEAR HOW YOU FEEL.
I WANT TO HEAR IT DIRECTLY FROM YOU.
YOU ANSWERED TO MY CONFESSION THROUGH A LINE TEXT, SO
I LIKE YOU.

EH...
EH...?!
NO, NO, NO, NO, NO!
WHY NOT?! WE BOTH KNOW HOW WE FEEL ABOUT EACH OTHER!
THAT'S WHY I CAN'T...
ALL RIGHT, THEN I'LL GIVE YOU A HAND
?
HOW DO YOU FEEL ABOUT PUDDING?
AND DANCE?
WHAT ABOUT ME?
I LIKE IT
I LIKE IT
...ARE YOU MAKING A FOOL OF ME?
Well, looks like it won't happen right now.

SORRY ABOUT THAT. WELL, THE PROBLEM WAS THAT I WAS FORCING YOU TO SAY IT.
I'LL PRACTICE
I might be in the wrong for expecting so much from her...
HUH?
She's so
unfair.

And for that reason, I unintentionally treat her nicely.

BUDDY GO! EXTRA / THE END

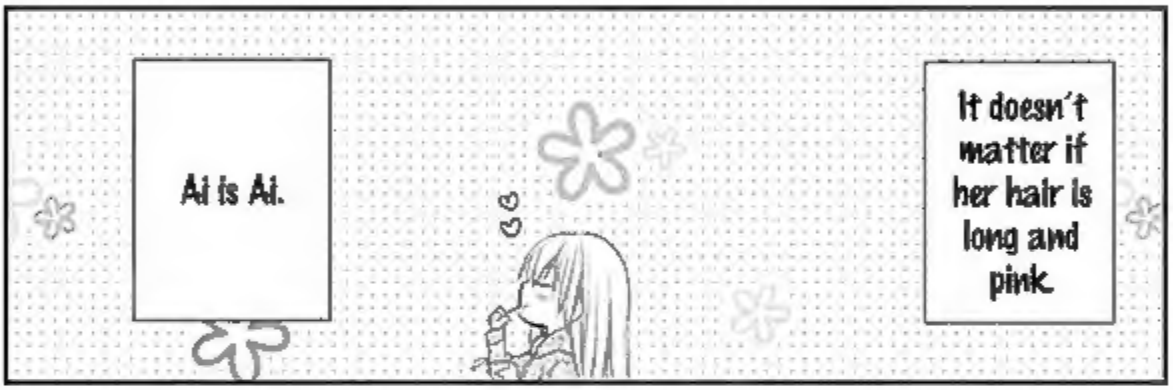
Omake Manga

After I told Ai that I knew her true identity,
she stopped putting her wig on after taking a bath.
I know that I told her that she can,
since the wig looks pretty important,
but it's still a little awkward.

WHEN I WAS ON MY WAY HOME FROM SCHOOL, I SAW IT ON SALE... I THOUGHT IT LOOKED GOOD, SO I BOUGHT SOME... THERE'S ONE MORE.
HM? WHERE DID YOU GET THAT PUDDING?
It's in the fridge.
REALLY?!

To begin with, since she was hiding her gender, she ended up in the boys' dormitory, and we ended up sharing a room.
And what was Someko-chan thinking?
I'm becoming too overly conscious. Even if her hair is long and pink, Ai is Ai.

Even if her hair is pink...
That's right. Even if her hair is long...
Ai is...
ba-dump
AHHH ...!
THEN I GUESS I'LL GO TAKE THE OTHER PUDDING!
EH?
...BUT BOTH OF THEM... ARE MINE, THOUGH.



Special Thanks

担当 鈴木さま
りぼん編集部さま
デザイナーさま
バディゴ!に
たずさわってくださった
全ての方々

アシスタントの
上田さま
神山さま
西原さま
松田さま

取材に
応じてくださった
踊り手、歌い手さま

さぎょほか仲間
と
たくさんな
家族

そして 読んでくださった みなさま!!

お手紙はこちら ✉ ↓↓
〒119-0161
集英社 りぼん編集部
黒崎みのり

Twitter
kuromino514

※コミックス発売当時の情報です。